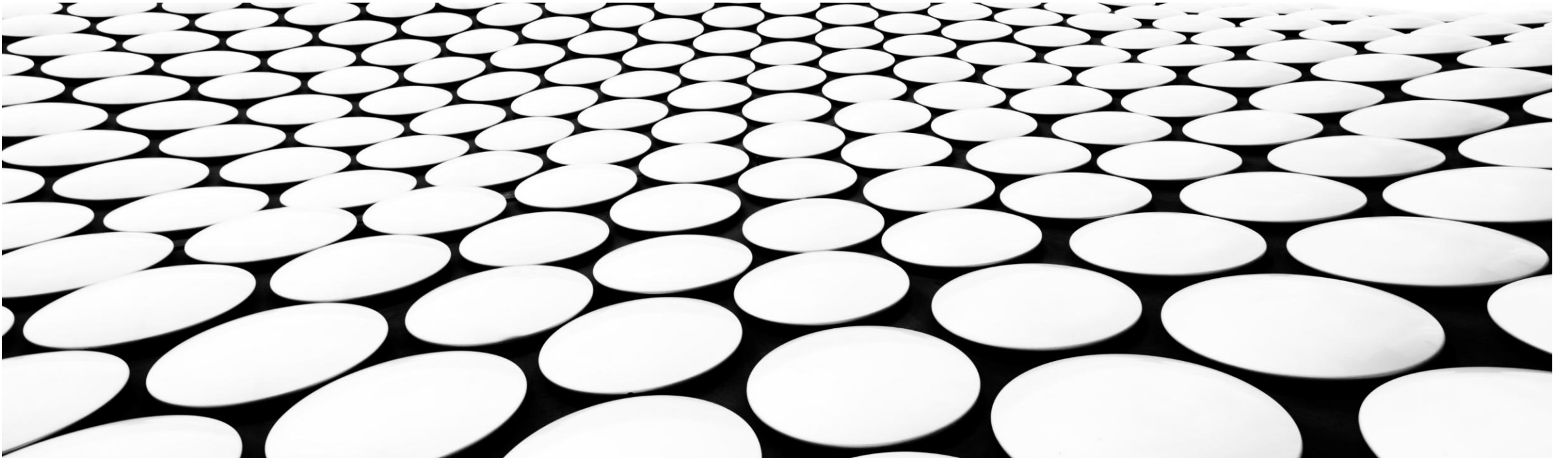


---

# FRENCH TRANSLATIONS FOR EVANGELISM

## MINISTRY TEAMS

GRATEFULLY ADAPTED FROM RANDY CLARK'S GLOBAL AWAKENING MINISTRY TEAM TRANSLATION SHEET



## FILLING PHRASES

ENGLISH	FRENCH	ENGLISH TRANSLITERATION
More Lord	<b>Plus Seigneur</b>	ploos seh-nyuhr
More power	Plus de puissance	ploos duh pwee-sahns
More love	Plus d'amour	ploos da-moor
More peace	<b>Plus de paix</b>	ploos duh pay
More joy	Plus de joie	ploos duh jwah
More fire	<b>Plus de feu</b>	ploos duh fuh
More freedom	Plus de liberté	ploos duh lee-bair-tay
More anoithing	<b>Plus d'onction</b>	ploos donk-syon
More anoithong for healing	Plus d'onction pour la guérison	Ploos donk-syon poor lah Geh-ree-zon

<b>ENGLISH</b>	<b>FRENCH</b>	<b>ENGLISH TRANSLITERATION</b>
More Holy Spirit	<b>Plus, Saint-Esprit</b>	Ploos San-Es-pree
More of your presence	<b>Plus de Ta présence</b>	Ploos duh Tah Pray-zahns
Come Holy Spirit	Viens, Saint-Esprit	Vee-ehn San-Es-pree
Come with your power	Viens avec Ta puissance	Vee-ehn ah-vek Tah Pwee-sahns
In the name of Jesus	Au nom de Jésus	<i>Oh Nom duh Jhay-zoo</i>
I forgive you in the name of Jesus	Je te pardonne au nom de Jésus	Zhuh tuh Par-don Oh Nom duh Jhay-zoo
I bless you in the name of jesus	Je te bénis au nom de Jésus	<i>Zhuh tuh Bay-nee Oh Nom duh Jhay-zoo</i>
Don't pray, only receive	Ne prie pas, reçois seulement	Nuh Pree pah, Ruh-swah Sol-mahn

## HEALING PHRASES

What is your name?	Comment t'appelles-tu ?	<i>Ko-mahn tah-pell-tu</i>
What do you want prayer for?	Pour quoi veux-tu la prière ?	<i>Poor kwah vuh-tu lah Pree-air</i>
Are you feeling anything?	Est-ce que tu ressens quelque chose	<i>Es kuh tu Ruh-sahn kelk shoz</i>
Where is the pain?	Où est la douleur ?	<i>Oo eh lah Doo-lur</i>
How long have you had the pain?	<b>Depuis combien de temps as-tu cette douleur ?</b>	<i>Duh-pwee Kom-byen duh Tahn ah-tu set Doo-lur</i>
Pain leave now!	Douleur, pars maintenant !	<i>Doo-lur, Par Main-tuh-nahn</i>
Be healed in Jesus' Name	Sois guéri(e) au nom de Jésus	<i>Swah Geh-ree Oh Nom duh Jhay-zoo</i>
Father, send your healing angels	Père, envoie Tes anges de guérison	<i>Pair Ahn-vwah Tay Zanj duh Geh-ree-zon</i>
Do you feel like God is touching you?	As-tu l'impression que Dieu te touche ?	<i>Ah-tu Lam-pres-syon kuh Dyeu tuh Toosh</i>

<b>Fill him/her with your power</b>	<b>Remplis-le / Remplis-la de Ta puissance</b>	<b>Rahm-plee-luh / Rahm-plee-lah duh Tah Pwee-sahns</b>
Reveal your love father God	Révèle Ton amour, Père Dieu	Ray-vel Ton Ah-moor, Pair Dyeu
You are so precious to the Lord	Tu es si précieux/précieuse pour le Seigneur	Tu eh see Pray-syuh poor luh Sen-yer
More pain?	Plus de douleur ?	<b>Ploos duh Doo-lur</b>
Less pain?	Moins de douleur ?	Mwah duh Doo-lur
Is it better?	Est-ce que c'est mieux ?	Es kuh say Myuh
Is the pain gone?	La douleur est-elle partie ?	Lah Doo-lur eh-tell Par-tee
What percentage better is it?	À quel pourcentage est-ce mieux ?	Ah Kel Poor-sahn es kuh Myuh
Praise the Lord	Gloire à Dieu	Glwar ah Dyeu
By His stripes you are healed	C'est par Ses meurtrissures que tu es guéri(e)	Say par Say Mur-tree-soor kuh tu eh Geh-ree

## IMPARTATION PHRASES

I impart the gift of	Je transmets le don de	Zhuh trahnz-met luh don duh
Prophecy	Prophétie	Pro-fay-tee
Healing	Guérison	Geh-ree-zon
Faith	Foi	Fwah
Evangelism	Évangélisation	Ay-vahn-jay-lee-za-syon
Pastoring	Pastorat	Pas-toh-rah
Tongues	Langues	Lahng
Wisdom	Sagesse	Sah-zhess
Revelation	Révélation	Ray-vay-la-syon
Words of Knowledge	Paroles de connaissance	Pah-rol duh Ko-nay-sahns
Go deeper Lord	Va plus en profondeur, Seigneur	Vah Ploos ahn Pro-fon-dur Sen-yer

---

**God bless you**

**Que Dieu te bénisse**

**Kuh Dyeu tuh Bay-neess**

Bless him Lord

**Bénis-le Seigneur**

Bay-nee-luh Sen-yer

Bless her Lord

Bénis-la Seigneur

Bay-nee-lah Sen-yer

I bless you

**Je te bénis**

Zhuh tuh Bay-nee

I bless you with love

Je te bénis avec amour

Zhuh tuh Bay-nee ah-vek Ah-moor

Don't get up

Ne te lève pas

Nuh tuh Lev pah

Close your eyes

Ferme les yeux

*Ferm lay Zyuh*

Receive

Reçois

Ruh-swah

Don't talk, just receive

Ne parle pas, reçois seulement

Nuh Parl pah, Ruh-swah Sol-mahn

Receive God's Love

Reçois l'amour de Dieu

Ruh-swah Lah-moor duh Dyeu

Stay in God's Presence

Reste dans la présence de Dieu

Rest dahn lah Pray-zahns duh Dyeu

---

---

## SALVATION PHRASES

---

Are you a Christian?

Es-tu chrétien(ne) ?

Eh-tu Kray-tee-en

Have you repented of your sins?

T'es-tu repenti(e) de tes péchés ?

Teh-tu Ruh-pahn-tee duh tay Pay-shay

Would you like to pray to receive Jesus as your Savior?

Voudrais-tu prier pour recevoir Jésus comme ton Sauveur ?

*Voo-dray-tu Pree-ay poor Ruh-swah Jhay-zoo kom ton So-vur*

---

## DELIVERANCE PHRASES

Do you think a demon is bothering you?	Penses-tu qu'un démon te tourmente ?	Pahnss-tu kun Day-mon tuh Toor-mahnt
Is there anyone you need to forgive?	Y a-t-il quelqu'un que tu dois pardonner ?	Yah-teel kel-kun kuh tu dwah Par-don-ay
Are you involved in the occult?	Es-tu impliqué(e) dans l'occultisme ?	Eh-tu Am-plee-kay dahn Loh-kool-teesm
Demon leave now in Jesus' Name	Démon, sors maintenant au nom de Jésus	Day-mon Sor Main-tuh-nahn Oh Nom duh Jhay-zoo
Be quiet in Jesus' Name	Tais-toi au nom de Jésus	Tay-twah Oh Nom duh Jhay-zoo
I rebuke you in Jesus' Name	Je te réprimande au nom de Jésus	Zhuh tuh Ray-pree-mahnd Oh Nom duh Jhay-zoo
I bind you in Jesus' Name	Je te lie au nom de Jésus	Zhuh tuh Lee Oh Nom duh Jhay-zoo
I command you to submit	Je t'ordonne de te soumettre	Zhuh Tor-don duh tuh Soo-mettr
I break every curse	Je brise toute malédiction	Zhuh Breez toot Mal-ay-deek-syon

## OTHER PHRASES

I love you	Je t'aime	Zhuh tem
Thank you	Merci	Mehr-see
Thank you very much	Merci beaucoup	Mehr-see Bo-koo
You are welcome	De rien	Duh Ree-ahn
Please	<b>S'il te plaît</b>	Seel tuh Pleh
Good to meet you	Enchanté(e)	Ahn-shahn-tay
Carbonated water	Carbonated water	Oh Gah-zuhz
Plain water	Eau plate	<i>Oh Plaht</i>
Excuse me	Excuse-moi	Eks-kewz Mwah
Nice to meet you	Enchanté(e)	Ahn-shan-tay
How do you say in French?	Comment dit-on en français ?	Ko-mahn Dee-ton ahn Frahn-say
I'm sorry	Désolé(e)	Day-zo-lay
Hello	Salut	Sah-lu

Good morning	Bonjour	<i>Bon-zhoor</i>
Good afternoon	Bon après-midi	Bon Ah-pray-mee-dee
Good evening	Bonsoir	<i>Bon-swahr</i>
Good night	Bonne nuit	Bon Nwee
Goodbye	Au revoir	<i>Oh Ruh-vwahr</i>
Church	Église	Ay-gleez
Taxi	Taxi	Tak-see
Hotel	Hôtel	Oh-tel
Airport	<b>Aéroport</b>	Ah-ay-ro-por
Bus	Bus	Beus
Good	Bon	Bon
Yes	Oui	Wee
No	Non	Non
Where is the restroom?	Où sont les toilettes ?	Oo son lay Twah-let
How much is it?	Combien ça coûte ?	Kom-byen sah Koot
Do you speak English?	Parlez-vous anglais ?	Par-lay Voo Ahn-glay

## NUMBERS

One	Un	Uh(n)
Two	Deux	<i>Duh</i>
Three	Trois	Trwah
Four	Quatre	Katr
Five	Cinq	Sank
Six	Six	Seess
Seven	Sept	Set
Eight	Huit	Weet
Nine	Neuf	Nurf
Ten	Dix	Deess
Eleven	Onze	Onz
Twelve	Douze	Dooz

Thirteen	Treize	Trez
Fourteen	Quartoze	Kah-torz
Fifteen	Quinze	<i>Kanz</i>
Sixteen	Seize	Sez
Seventeen	Dix-sept	Deess-set
Eighteen	Dix-huit	Deess-weet
Nineteen	Dix-neuf	Deess-nurf
Twenty	Vingt	<i>Vahn</i>
One Hundred	Cent	Sahn
Two Hundred	Deux cent	Duh Sahn
One Thousand	Mille	Meel